

FIESTAS EXTRAORDINARIAS

CELEBRADAS EN SAN SEBASTIAN

EN AGOSTO DE 1886.



GRAN CONCURSO INTERNACIONAL DE MÚSICAS Y ORFEONES

Los espectáculos habidos en nuestra *Donostia* los días 29 y 30 de Agosto último, han sido verdaderamente excepcionales, y dignos, por tanto, de que hagamos de ellos especial mencion, siquiera sea á grandes rasgos.

Desde la víspera notábase yá desusado movimiento: trenes especiales que parecia se disputaban la llegada, trayendo en gran número músicas y orfeones de la nacion vecina, comisiones encargadas de recibirlos, saludos, alegría, y ese contento que sólo se experimenta y no puede ménos de revelarse cuando el arte viene á unir á los hombres en el sentimiento de lo bello.

En el camino de la estacion á la ciudad y puente de Santa Catalina ondeaban á capricho del viento, como pañuelos agitados por amigas manos, vistosas banderolas y gallardetes entre los que alternaban los colores de Francia con los del pabellon español.

En la Plaza de la Constitucion abundaban los trofeos y las banderas, y dos de estas, de igual tamaño, francesa una, española otra, aparecian izadas en la fachada de la Casa Consistorial. Los balcones de la plaza hallábanse lucidamente engalanados, y tambien ostentaban colgaduras, atendiendo á una oportuna alocucion del señor Alcalde al vecindario, todos los de la Ciudad.

Al llegar á dicha plaza, las músicas subian á un tablado preparado al efecto, formaban en círculo y ejecutaban la marcha real, al mismo tiempo que sus estandartes respectivos hacian el saludo á individuos del Ayuntamiento y del Jurado que ocupaban algunos balcones de la Casa Consistorial, siendo contestado este acto de cortesía por repetidas salvas de aplausos.

Componian el Jurado los Sres. Arban, Laurent de Rillé, Barbieri, Barthe, Peña y Goñi, Lory, Gésus, Fléche, Laborde, Roig, E. Masson Santestéban, Jubin, A. Masson, Zabalza, Echeverría, Saintis, Legros, Sarriegui, de Monge, Delescazes, de la Tombelle, Lagrarse, A. Pinatel, Gorriti, Garmendia, Echaide y Verger.

Tanto la prensa francesa como la española, se hallaban dignamente representadas.

En la noche del 28, vispera de las fiestas, la banda de la Lealtad, las de Galatas y la Union y el orfeon donostiarra, dieron una serenata al Jurado que se hospedaba en un acreditado hôtel de la Plaza Vieja, y nunca vimos el paseo del Boulevard tan extraordinariamente lleno y animado, lo que se explica teniendo en cuenta que sólo en este día entraron en nuestra Ciudad ocho mil forasteros próximamente. Fueron muy aplaudidos los coros *Chanmangarria*, *Inchauspeko alaba* y *Ume eder bat*, y los señores del Jurado obsequiaron amablemente á sus visitantes, mostrándose muy complacidos por las atenciones de que eran objeto.

En las espaciosas salas del extenso edificio de Manteo, la Administración militar colocó para los músicos 1700 camas, y el camino que á este edificio conduce se hallaba convenientemente alumbrado.



El día 29, á las siete y media y á las nueve de la mañana, se efectuaron los concursos ordinarios de músicas y orfeones, de lectura á primera vista y ejecucion, en la Plaza de Guipúzcoa, Plaza de la Constitucion, Plazuela de Lasala, Teatro del Circo, Teatro Principal, Escuela de Párvulos y Parque del Casino, ante los respectivos jurados.

Público numeroso y entusiasta hubo en todos los locales, y grato nos es consignar la admirable disciplina y excelente organizacion con

que se han presentado en los concursos los hijos de la estudiosa Francia.

Obtuvieron premios las músicas de Rouillac, la Toulousaine, Tarbes, Mont-de-Marsan, Libourne, Irun, Bayonne, Biarritz, Gimnástica y de Tiro y la Bordelaise; y los orfeones de Saint Paulin, Agenaise, Bordeaux, Teste de Buch, Salies de Bearn, Montauban, Chanteurs fleurentins, Orthez, Tarbes, Sociedad Coral de Bayonne, Enfants de Vesonne, La jeune France, Enfants de Muret, la Bordelaise y el orfeon de Bilbao.

El concurso de honor dió comienzo á la una, en la Plaza de la Constitucion para las músicas, y en el Teatro del Circo para los orfeones. De estos fueron premiados Les Chanteurs fleurentins, la sociedad filarmónica Agenaise, la de Burdeos Clemence Isaure y el orfeon de Bilbao; y de aquellas obtuvieron el premio de honor las de Burdeos y Toulouse, ambas con felicitacion del Jurado; primeros premios la de Bayona y la de Irun, y segundo premio la de Rouillac.

A las ocho y media de la noche tuvo lugar el festival en la Plaza de Toros, alumbrada por 21 focos eléctricos que irradiaban torrentes de luz, y el trayecto hasta la misma, iluminado á la veneciana y por algunas lámparas eléctricas, presentaba un aspecto mágico. La plaza estaba brillante: ocupaban la pista los orfeones y músicas, que presentaban un golpe de vista muy pintoresco, la concurrencia era numerosa, y en la meseta del toril se hallaban el Jurado y la Comision organizadora.

Ocupó el tablado la música del regimiento de la Lealtad, ejecutando, bajo la direccion del Sr. Roig, la fantasía morisca de Chapí, que obtuvo una estrepitosa ovacion.

Acto seguido, reunidas varias músicas y orfeones, formando un conjunto apiñado, dejaron escuchar el sencillo cuanto grandioso canto Patrie, dirigido magistralmente por Laurent de Rillè.

El orfeon bilbaino cantó el zortziko de Zabala (D. Cleto), alusivo al objeto, que causó verdadero delirio entre los espectadores, y terminó la ejecucion con un paso doble de Duclin interpretado por todas las músicas sometidas á la batuta de Arban, quien dirigió con un cachet especial que agradó sobremanera al auditorio, causando en este una verdadera explosion de entusiasmo que se tradujo en interés y aplausos continuados que obligaron á las músicas á repetirlo.

La distribucion de premios á las músicas y sociedades corales que

tomaron parte en los diferentes concursos de honor, de ejecucion y de lectura, se efectuó con toda solemnidad, siendo entregados los premios por el Sr. Alcalde, que presidia el Jurado, previa lectura por uno de los jurados, Mr. A. Masson, de los conceptos por que era agraciada cada sociedad.



En la mañana del dia 30, á las mismas horas y en los puntos ya indicados, tuvieron lugar los concursos de charangas sobre los ejercicios ántes dichos, resultando premiadas las de Biarritz, Sainte-Marguerite, de Gradignan, La Cigale de Morcenx, Monfort, Salies de Bearn, Montauban, Tournau, Audenge, Saint Jean de Luz, Rion des Landes, Begles, Mezin, Cegama, Tolosa y Zarauz.

El concurso de honor se verificó en el Teatro del Circo, resultando premiadas Sainte-Marguerite, Morcens y Audenge.

El orfeon y la banda de Toulouse pidieron autorizacion, que les fué gustosamente concedida, para ejecutar en el Boulevard algunos números de su repertorio, y á las doce y media subian al kiosko las dos sociedades, siendo recibidas con una nutrida salva de aplausos. Cumplieron su voluntaria tarea con perfeccion suma, y acreditaron, una vez más, cuán acabada es su educacion artistica y cuán vivo su amor al estudio y al trabajo, escuchando al terminar lo que fué verdadero concierto, los plácemes más entusiastas.

En la Casa Consistorial, con asistencia del Jurado y de la Comision organizadora, se procedió al sorteo de los premios extraordinarios, que consistian en objetos de arte.

El sorteo dió el resultado siguiente:

La Toulousaine, copa-pebetero de hierro damasquinado, regalo de la Diputacion provincial.

La Bordelaise, cazador de bronce, regalo tambien de la Diputacion; ambos objetos fabricados en Eibar, y que ostentaban la siguiente inscripcion en bascuence: *Gipuzkoako Ekautuen Bilgumak eskeñitako saria.—Donostian, 1886-ko Agorrear.*

Sainte-Marguerite, de Gradignan, medalla de oro regalada por la sociedad Union Francesa.

Clemence Isaure, un centro de mesa, regalo del Casino de la Concha.

A las 4 de la tarde tuvo lugar el festival en la Plaza de Toros, en la que las músicas entraron ordenadamente, colocándose en torno á la barrera; la concurrencia era numerosa, y el Jurado en pleno, acompañado de la Comision organizadora, tomó asiento en la meseta del toril.

El orden seguido en la ejecucion de piezas en el festival fué el siguiente:

1.º Sinfonía de Guillermo, por la banda del regimiento de la Lealtad, á la que se adjudicó una medalla de oro fuera de concurso.

2.º Sinfonía de *Semíramis*, por la sociedad Sainte-Marguerite, de Gradignan, que obtuvo el premio de honor.

3.º Coro *Charmangarria* por el orfeon de San Sebastian.

4.º Overtura de Pudente por la música La Union, de San Sebastian.

5.º Overtura de *Los ciegos* de Toledo, por la música marcial de Tolosa.

6.º Paso doble de Duclin, pieza de conjunto por tres músicas francesas bajo la direccion de Mr. Arban, pieza que á instancias del público fué repetida.

Acto continuo se procedió á la distribucion de premios efectuada en la misma forma que en el festival del dia anterior, desfilando despues las músicas todas en direccion á la poblacion.

El Jurado del Concurso acordó conceder medalla de primera clase á la banda de música La Union, al orfeon de San Sebastian y al vicesecretario de la Comision organizadora D. Federico Gonzalez, por sus extraordinarios servicios en pro del mayor éxito del certámen; y se acordó asimismo dirigir al Alcalde de Cegama un telegrama, suscrito por los Sres. Garmendia, Gorriti, Santesteban y Zabalza, felicitando á la música del pueblo por el estado de instruccion en que se ha presentado.

Así tuvo fin el primer concurso internacional de música celebrado en España.

